

KOPRODUKČNÁ ZMLUVA

o spoločnej príprave, výrobe a využití audiovizuálnych diel Mimi a Líza 8-13
uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka a zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon

Zmluvné strany – koproducenti:

Rozhlas a televízia Slovenska

Sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
Štatutárny zástupca: Václav Míka, generálny riaditeľ
Bankové spoj.: XXXXXX
Číslo účtu IBAN: XXXXXX
IČO: 47 232 480
IČ pre DPH: SK 2023169973
DIČ: 2023169973
Zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka č.: 1922/B
(ďalej len „RTVS“)
a

Fool Moon, s.r.o.

Sídlo: Vištuk 277, 900 58 Vištuk
Štatutárny zástupca: Katarína Kerekesová, konateľ
Bankové spoj.: XXXXXX
Číslo účtu IBAN: XXXXXX
IČO: 44 992 122
IČ pre DPH: SK2022902057
DIČ: 2022902057
Zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 60625/B
(ďalej len „koproducent“)

I. Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je spoločná príprava, výroba a vydanie audiovizuálneho diela na DVD s názvom „Mimi a Líza 2“, ktoré obsahuje audiovizuálne diela „Mimi a Líza“, ep. 8. – 13., IDEC: 611-2710-0005-0008...0013, špecifikované v Prílohe č. 1 bod 1. tejto zmluvy, ktoré boli vyrobené na základe Zmluvy o spolupráci pri výrobe audiovizuálneho diela „Mimi a Líza“ a jeho ekonomickom využití (ďalej len „Dielo“) a výroba jeho hromadných rozmnoženín na DVD nosičoch (ďalej len „nosič“) za účelom ich spoločného šírenia na území Slovenskej republiky a Českej republiky počas doby platnosti tejto zmluvy v prvom náklade 3 000 ks. Ďalšie náklady sú zmluvné strany oprávnené vyrábať priebežne počas doby platnosti zmluvy po ich vzájomnom odsúhlasení elektronickou poštou podľa dopytu.
2. „Dielom“ sa pre účely tejto zmluvy rozumie audiovizuálny DVD master, ktorý obsahuje audiovizuálne diela z archívu RTVS uvedené v Prílohe č. 1 bod 1. tejto zmluvy, menu, štruktúru menu, grafický design menu, potlače nosičov a obalu nosičov, anglické titulky.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že výrobou Diela a výrobou rozmnoženín Diela na nosičoch DVD v prvom náklade 3 000 ks je poverený koproducent a rozširovanie hromadných rozmnoženín formou verejného predaja tretím osobám zabezpečia obidvaja koproducenti.

II. Právna povaha vzťahu medzi koproducentmi

1. Touto zmluvou sa nezakladá nijaká právnická osoba ani združenie podľa § 829 Občianskeho zákonníka.
2. Záväzky každej zo zmluvných strán sa obmedzujú iba na záväzky výslovne touto zmluvou prevzaté. Každý z koproducentov je výlučne sám zodpovedný za záväzky, do ktorých vstúpi vo vzťahu k tretím osobám v štádiu tvorby Diela a jeho následného šírenia na nosičoch.

3. Postúpenie akejkoľvek pohľadávky, ktorá vyplýva z tejto zmluvy na tretiu osobu, je neprípustné.
4. Koproducenti potvrdzujú, že sú nositeľmi práv výrobcu audiovizuálnych diel špecifikovaných v Prílohe č. 1 bod 1. tejto zmluvy (ďalej len „diela“).

III. Závazky RTVS

1. RTVS v rámci svojich možností zabezpečí propagáciu nosičov vo vysielaní RTVS a zverejní ponuku nosičov na vlastnej webstránke www.rtv.s.org/obchod.

IV. Závazky koproducenta

1. Koproducent sa zaväzuje:

- a) získať súhlasy nositeľov práv (autorov, režisérov, výkonných umelcov, hudobnej zložky a ďalších osôb), prípadne ochranných organizácií, ktoré ich pre tieto účely zastupujú, na použitie a šírenie Diela v zmysle tejto zmluvy a vysporiadať nároky uvedených nositeľov práv za používanie Diela v zmysle tejto zmluvy za oboch koproducentov vopred formou jednorazovej odmeny.

Tieto vyššie uvedené práva získal/získa koproducent pre obidve zmluvné strany na dobu ochrany práv autorov a výkonných umelcov a bez teritoriálneho obmedzenia. Koproducent sa za obidve zmluvné strany zaväzuje získať v plnom rozsahu od autorskoprávných subjektov zúčastnených na audiovizuálnych dielach licenciu na výrobu nosičov, na ich rozširovanie predajom tretím osobám, nájmom, prenájmom, právo na poskytnutie licencie tretím osobám, práva na rozhlasové/televízne vysielanie vrátane bezplatnej výmeny v rámci EBU, práva na prístupnenie verejnosti /Internet, downloading a pod./.

- b) predložiť návrh štruktúry Diela, menu, grafický návrh riešenia štruktúry menu, grafický návrh potlače nosičov a ich obalov, anglické titulky na schválenie RTVS;
 - c) spracovať vstupné podklady do digitálneho formátu;
 - d) po schválení uvedenom v bode IV.1.b) spracovať a naprogramovať štruktúru Diela a predložiť na schválenie DVD master Diela RTVS.
2. Koproducent sa zaväzuje z mastra Diela zabezpečiť a uhradiť výrobu nosičov s potlačou, obalom DVD a zabalením v prvom náklade 3 000 kusov. Koproducent sa zaväzuje uhradiť aj prípadné nároky vyplývajúce z autorských práv, ktoré v tejto súvislosti vzniknú. Ďalšie náklady zabezpečia a uhradia zmluvné strany podľa ich vzájomnej dohody.
 3. Koproducent v rámci svojich možností zabezpečí propagáciu nosičov prostredníctvom distribučného partnera, zverejní ponuku nosičov na vlastnej webstránke www.mimializa.sk a uzatvorí zmluvy s distribútorom Magic Box Slovakia, s.r.o..
 4. Na zadnej strane obalu nosičov, ako aj na samotných nosičoch, musí byť uvedené logo Fool Moon s.r.o. a RTVS, (P) a © Fool Moon s.r.o., Rozhlas a televízia Slovenska, ekran s.r.o. a text: Vydané v koprodukcii Fool Moon s.r.o., Rozhlas a televízia Slovenska, ekran s.r.o. a rok vydania.
 5. Koproducent sa zaväzuje dodať RTVS najneskôr do 31.5.2016 z lisovne 80 ks nosičov na archivačné a propagačné účely.

V. Ekonomické využitie diela

1. Zmluvné strany sa dohodli, že majú spoločné právo na distribúciu a ďalšie ekonomické využitie nosičov, o čom sa budú vzájomne informovať. Okrem ekonomického využitia nosičov ich môžu použiť aj na výchovno-vzdelávacie účely, prezentáciu, propagáciu, darovanie.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že budú spoločne vykonávať obchodné činnosti spojené s ekonomickým využitím nosičov a s podporou predaja. Súčasťou propagácie nosičov je aj možnosť propagovať ukážky z diel na internete v dĺžke max. do 2 min.
3. Podporou predaja nosičov môžu byť aj rôzne reklamné materiály, obrázky, predmety, figúrky a informácie vzdelávacieho a propagačného charakteru vyrobené koproducentom alebo jeho zmluvnými partnermi po dohode s nositeľmi práv, výhradne na vlastné náklady koproducenta.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že PPD cena jednotlivých nosičov bude ako základ pre výpočet odvodov nositeľom práv, ak nebolo dohodnuté inak, alebo ochranným organizáciám, ktoré ich pre tieto účely zastupujú, ak tieto odvody vzniknú.
PPD cena je dosiahnutá priemerná predajná cena, za ktorú zmluvné strany počas príslušného zúčtovacieho obdobia (štvrtrok) predávali rozmnoženiny 3. osobám po odpočte DPH, príp. jej na roveň postavenej alebo obdobnej dane a distribúcie.
5. **Zmluvné strany sa dohodli, že výnos z ekonomického využitia nosičov sa bude deliť v pomere: RTVS 32,50 % a koproducent 67,50 %.**
Výnosom z ekonomického využitia nosičov sa rozumie PPD cena po odpočítaní podielov autorských práv (v prípade, že vzniknú) a výrobných nákladov nosičov a obalov špecifikovaných v tabuľke v Prílohe č. 1, bod 2., ktorá je súčasťou tejto zmluvy. Rozpis je uvedený pre 1 kus nosiča.
6. Podiely z výnosov sú splatné na účty RTVS a koproducenta uvedené v záhlaví tejto zmluvy spolu s podielom výrobných nákladov, ktoré poukáže tá zmluvná strana, ktorá neplatila výrobu nosičov. Podiely z výnosov sú hradené na účet tej zmluvnej strany, ktorá zaplatila výrobu nosičov spolu s autorskými podielmi (v prípade, že vzniknú), vždy súhrne za kalendárny štvrtrok do 30 dní po skončení predchádzajúceho štvrtroka na základe faktúry. Faktúry sú si zmluvné strany povinné vystaviť najneskôr 15 dní pred ich splatnosťou. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že tej zmluvnej strane, ktorá platila výrobu nosičov a autorské podiely, sa najskôr splatia výrobné náklady a autorské podiely z vypočítaných podielov výnosov z ekonomického využitia nosičov a až následne sa bude fakturovať výnos z ekonomického využitia nosičov tej zmluvnej strane, ktorá výrobu nerealizovala.
7. Ako podklad pre vystavenie faktúry podľa bodu 6. tohto článku sú si zmluvné strany povinné odovzdať štvrtročné písomné vyúčtovanie najneskôr do 15. pracovného dňa prvého kalendárneho mesiaca nasledujúceho po príslušnom období, za ktorý sa podiel vyúčtováva. Na doručenie postačuje e-mailový prenos.
8. Zmluvné strany majú právo jedenkrát za kalendárny štvrtrok v deň vopred vzájomne dohodnutý na kontrolu predloženého vyúčtovania za predchádzajúci kalendárny štvrtrok, ako aj podkladov rozhodujúcich pre spracovanie vyúčtovania. Zmluvné strany majú právo kontroly dosiahnutých predajných cien 3. osobe aj priebežne počas kalendárneho štvrtroka. V prípade potreby majú zmluvné strany právo aj na ďalšiu kontrolu (výroba, distribúcia a iné). Realizáciou týchto práv je RTVS oprávnená poveriť aj 3. osobu (audítora).
9. V prípade, že pri kontrole u niektorej zmluvnej strany bude zistený a zdokumentovaný v kontrolovanom období rozpor so skutočnosťou, je táto zmluvná strana povinná uhradiť 2. zmluvnej strane zistené rozdiely a primerané náklady, ktoré vzniknú touto kontrolou.
10. Zmluvné strany sa dohodli, že ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nepoukáže platbu na účet druhej zmluvnej strany v lehote splatnosti, je druhá zmluvná strana oprávnená fakturovať zmluvnej strane, ktorá sa oneskorila s platbou, za každý deň omeškania úrok z omeškania s ročnou úrokovou sadzbou vo výške 9%.

VI. Vyhlásenie

1. Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že vysporiadajú všetky záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy.

VII. Závěrečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami, účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a uzatvára sa na dobu určitú, a to do 31.05.2021.
2. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť RTVS zverejniť túto zmluvu podľa § 5 a) zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a na tento účel zmluvné strany prehlasujú, že súhlasia so zverejnením zmluvy v rozsahu platnej legislatívy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že sa ich vzájomné právne vzťahy súvisiace s predmetom tejto zmluvy, ktoré vznikli v období do dňa účinnosti tejto zmluvy, sa primerane spravujú ustanoveniami tejto zmluvy.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že práva nie sú prenosné na tretiu osobu bez písomného súhlasu oboch zmluvných strán.
5. Všetky zmeny alebo dodatky tejto zmluvy možno urobiť iba písomne po dohode oboch zmluvných strán, musia byť číslované a budú tvoriť nedielnú súčasť tejto zmluvy.
6. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán aj napriek písomnému upozorneniu druhej zmluvnej strany poruší svoje záväzky prevzaté touto zmluvou a týkajúce sa jej podstaty (výroba, predloženie vyúčtovania a pod.), môže druhá zmluvná strana od tejto zmluvy, resp. nesplnenej časti, odstúpiť bez zbytočného odkladu. Odstúpenie sa musí vykonať v písomnej forme a musí byť doručené druhej zmluvnej strane. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení.
7. Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia podľa príslušných ustanovení Autorského zákona, Obchodného zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
8. Zmluvné strany sa zaväzujú, že prípadné spory, ktoré vzniknú pri plnení tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým dohodou. Pokiaľ k dohode nedôjde, zmluvné strany sa výslovne dohodli, že spory budú riešiť prostredníctvom príslušného súdu v sídle RTVS.
9. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach v slovenskom jazyku, po jednom pre každú zmluvnú stranu.

V Bratislave, dňa

.....
Katarína Kerekesová
konateľ
Fool Moon, s.r.o.

.....
Václav Míka
generálny riaditeľ
Rozhlas a televízia Slovenska

PRÍLOHA Č. 1

ku KOPRODUKČNEJ ZMLUVE
o spoločnej príprave, výrobe a využití audiovizuálnych diel Mimi a Líza 8-13

Bod 1. Zoznam audiovizuálnych diel:

Seriál	Názov	Ep.	IDEC	Stopáž
Mimi a Líza	Zakliaty čas	8	611-2710-0005-0008	7:37
Mimi a Líza	Vanilkový deň	9	611-2710-0005-0009	7:50
Mimi a Líza	Zrkadlo	10	611-2710-0005-0010	7:07
Mimi a Líza	Dážďovka Tour	11	611-2710-0005-0011	7:55
Mimi a Líza	Bublinkový vesmír	12	611-2710-0005-0012	8:02
Mimi a Líza	Neposlušné písmenká	13	611-2710-0005-0013	7:55

Bod 2. Tabuľka: Predbežná cenová kalkulácia

Predpokladaná priemerná predajná cena s DPH	9,990 €
- DPH (20%)	1,665 €
Predpokladaná priemerná predajná cena bez DPH	8,325 €
- 40 % priemerná distribúcia	3,330 €
Predpokladaná priemerná PPD bez DPH	4,995 €
- predpokladané výrobné náklady 1 ks nosiča pri náklade 1000 ks (výroba DVD - lisovanie, potlač ofset, Digipack, Tray, lepenie, vkladanie, laminovanie, fóliovanie, ochranný systém CSS, doprava)	1,337 €

V Bratislave, dňa

.....
Katarína Kerekesová
konateľ
Fool Moon, s.r.o.

.....
Václav Míka
generálny riaditeľ
Rozhlas a televízia Slovenska

PRÍLOHA Č. 2

ku KOPRODUKČNEJ ZMLUVE

o spoločnej príprave, výrobe a využití audiovizuálnych diel Mimi a Líza 8-13

<p>Projekt:</p> <p>Dokument:</p> <p>Výstupný formát:</p> <p>Cieľový divák:</p> <p>Minutáž 1 dielu:</p> <p>Počet dielov na DVD:</p> <p>Jazykové verzie:</p> <p>Náklad:</p> <p>Predpokladaná maloobchodná predajná cena:</p> <p>Rozpočet zostavil:</p> <p>Produkčná spoločnosť:</p> <p>Distributér:</p>	<p>Výroba DVD nosičov MIMI a LÍZA 2</p> <p>ROZPOČET PROJEKTU</p> <p>DVD</p> <p>detský 5-8 rokov</p> <p>8 minút</p> <p>6</p> <p>slovenská, anglická (titulky)</p> <p>3000 ks</p> <p>Katarína Kerekesová</p> <p>fool moon s.r.o., Višňuk 277, 900 85 Višňuk</p> <p>fool moon s.r.o., Višňuk 277, 900 85 Višňuk a Rozhlas a televízia Slovenska</p>
---	--

Náklady na výrobu a distribúciu DVD		Fool Moon	RTVS	AVF
1 Honoráre a ostatné osobné náklady	2 100,00 €	0,00 €	0,00 €	2 100,00 €
2 Prenájmy a služby	3 313,00 €	2 523,00 €	0,00 €	790,00 €
3 Propagácia a tlačoviny	300,00 €	0,00 €	0,00 €	300,00 €
4 Prezentácia	330,00 €	0,00 €	0,00 €	330,00 €
5 Ostatné náklady súvisiace s projektom	360,00 €	230,00 €	0,00 €	130,00 €
6 Prevádzkové náklady	300,00 €	300,00 €	0,00 €	0,00 €
7 Právne a ekonomické služby	250,00 €	100,00 €	0,00 €	150,00 €
8 Rezerva na nepredvídateľné výdavky	200,00 €	0,00 €	0,00 €	200,00 €
NÁKLADY NA VÝROBU A DISTRIBÚCIU DVD SPOLU	7 153,00 €	3 153,00 €	0,00 €	4 000,00 €
Podiely vkladov	100,00%	44,08%	0,00%	55,92%